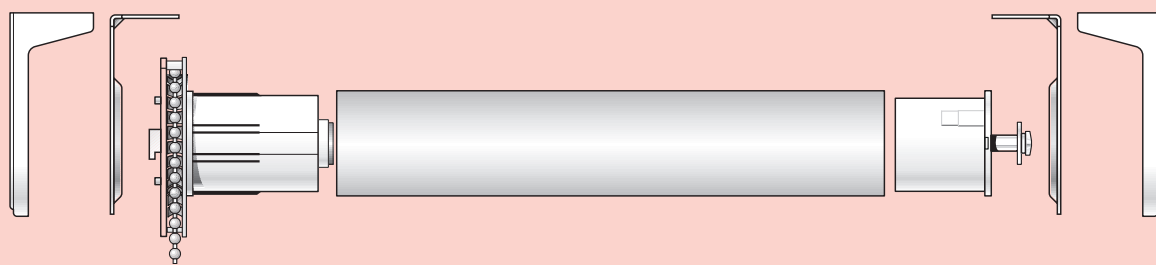


Sidewinder 8277



8277 Ø49



Kg PESO RACCOMANDATO - RECOMMENDED WEIGHT - PESO RECOMENDADO - PESO RECOMENDADO
POIDS RECOMMANDÉ - AUFROLLGEWICHT - VEERBELASTING - РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ВЕС

H	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400
120	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	150 g
140	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	150 g
160	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
180	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
200	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
240	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
280	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	150 g	150 g
320	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	
360	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g	
400	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g	
440	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g		



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

TENDA A RULLO - AZIONAMENTO A CATENELLA

Tipo di applicazione:

- Verticale

Ambiente di applicazione:

- Interno
- Esterno

Tipo di tessuto:

- Filtrante
- Dim Out
- Oscurante

Testate laterali:

- In acciaio con carter estetico in termoplastico

Rullo di avvolgimento:

- Ø49-60 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 con ogiva per agevolare l'inserimento e il rimontaggio del telo

Guide laterali:

- In acciaio inox AISI 316 Ø 4 mm

Fondale:

- A goccia in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico con occhiali per scorrimento della guida
- Rettangolare in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico

Colore:

- Bianco
- Grigio
- Nero
- Bronzo
- Argento anodizzato
- Cromato

Comando:

- A catenella diretta
- A catenella demoltiplicata - rapporto 1:4

Fissaggio superiore:

- A soffitto/parete con staffe in acciaio

- A soffitto/parete con staffe in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278

- A soffitto/parete con mensole in acciaio e carter estetici in termoplastico

Dimensioni:

- Con tubo avvolgitore Ø 49 mm in alluminio 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm
- Con tubo avvolgitore Ø 60 mm in alluminio 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm

Optional:

- Profilo portarullo in alluminio

ROLLER BLIND - OPERATED BY CHAIN

Applications:

- Vertical

Ambience:

- Interior
- Outdoor

Fabrics:

- Filtering
- Dim Out
- Outdoor

Brackets:

- Steel brackets with aesthetical thermoplastic covers

Winding Tube:

- Ø49-60 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube with insert to facilitate the maintenance of the fabric

Lateral side guides:

- 24. Inox steel AISI 316 cable Ø4 mm

Bottom Bar:

- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium drop shape with thermoplastic endcap with eyelets for sideguides
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium rectangular shape with thermoplastic endcap

Colours:

- White
- Grey
- Black
- Bronze
- Silver anodized
- Chrome

Operating:

- Direct gear chain
- Geared Down chain - ratio 1:4

Upper fixing:

- Steel wall/ceiling brackets
- Die-cast aluminium wall/ceiling brackets
- Steel ceiling/wall brackets and aesthetical thermoplastic covers

Suggested dimensions:

- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 Ø49 mm Max L 400 x H 440 cm
- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 Ø60 mm Max L 400 x H 440 cm

Optional:

- Aluminum roller holder profile

CORTINA ENROLLABLE - ACCIONAMENTO PARA CADENA

Uso:

- Vertical

Ambiente:

- Interior
- Exterior

Tejidos:

- Reflectante
- Filtrante
- Obscureciente

Cabezales:

- En acero con tapa estética termoplástica

Tubo de enrolamento:

- Ø49-60 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con eje para facilitar el mantenimiento del tejido

Gujas laterales:

- Cable de acero inox AISI 316 Ø 4 mm



Sidewinder 8277



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

Contrapeso:

- En forma de gota con tapones termoplásticos en aluminio extruido 6060 T60 UNI 8278 con tapones termoplástico y ojos para cables laterales
- En forma rectangular en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico

Colores:

- Blanco
- Gris
- Negro
- Bronce
- Plata
- Cromado

Mando:

- Cadena directa
- Cadena desmultiplicada - rapporto 1:4

Top fijación:

- Techo/pared con soportes en acero
- Techo/pared con soportes en aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Techo/pared con mensulas en acero y tapa estética termoplástica

Rendimiento:

- Tubo de enrolamento aluminio ø49 mm Max L 400 x H 440 cm
- Tubo de enrolamento aluminio ø60 mm Max L 400 x H 440 cm

Optional:

- Perfil portarrollos en aluminio

CORTINAS DE ROLO - ACCIONAMIENTO PARA CADEIA

Uso:

- Vertical

Ambientes:

- Interior
- Exterior

Tecidos:

- Reflexivo
- Filtrante
- Obscurecedor

Soportes laterais:

- Em aço com tapa estética termoplástica

Tubo de enrolamento:

- Ø49-60 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com eixe para facilitar o mantenimiento do tecido

Guias laterais:

- Cabo de aço inox AISI 316 ø4 mm

Contrapeso:

- Em forma de gota com tapas termoplásticas em alumínio extruido 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticas e orifícios para cabos laterais
- Em forma rectangular em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticas

Cores:

- Branco
- Cinzento
- Negro
- Bronze
- Prata
- Cromado

Mando:

- Cadeia directa
- Cadeia desmultiplicada - relação 1:4

Tope fixação:

- Teto/parede com soportes de aço

- Teto/parede com soportes de aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Teto/parede com soportes de aço com tapa estética termoplástica

Rendimento:

- Tubo de enrolamento de aluminio ø49 Max L 400 x H 440 cm
- Tubo de enrolamento de aluminio ø60 Max L 400 x H 440 cm

Optional:

- Perfil porta rolante em alumínio

STORE A ROLEAU ACTIONEE PAR CHAINETTE

Utilisation:

- Vertical

Environnement:

- Intérieur
- Extérieur

Tissus:

- Filtrant
- Dim Out
- Obscurcissant

Supports lateraux:

- En acier avec carter esthétique thermoplastique

Tube enrouleur:

- Ø49-60 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 avec ancrages pour faciliter l'insertion et le remplacement de la toile

Guides latéraux:

- En acier inox AISI 316 ø4 mm

Barre de lestage:

- Drop forme en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique avec oeil pour faire glisser le câble
- Rectangulaire en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique

Couleurs:

- Blanc
- Gris
- Noir
- Bronze
- Argent anodisé
- Chrome

Drive:

- Chainette directe
- Chainette démultipliée - rapport 1:4

Fixation supérieure:

- Plafond/mur avec supports en acier
- Plafond/mur avec supports en aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Plafond/mur avec supports en acier inoxydable AISI 316 avec carter esthétique thermoplastique

Taille maximale:

- Avec tube ø 49 en aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm
- Avec tube ø 60 en aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm

Optional:

- Profil porte-rouleau en aluminium

ROLLOS BEDIENUNG MIT KETTE

Anwendung:

- Vertikal

Anwendungsumgebung:

- Innenliegend

- Außen

Stoffe:

- Halbtransparent
- Verdunkelnd
- Außenbereich

Seitliche Träger:

- In Stahl mit Thermoplast Abdeckung

Rolle Welle:

- Ø 49-60 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 mit Nut zum einfachen einsetzen und ersetzen des Behanges

Pendelsicherungen:

- In Edelstahl AISI 316 ø4 mm

Beschwerung:

- Extruiertes Aluminium Tropfenform 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel mit Öse für Pendelsicherung
- Extruiertes Aluminium rechteckige Form 6060 T60 UNI mit thermoplast Enddeckel

Farbe:

- Weiß
- Grau
- Schwarz
- Bronze
- Silber eloxiert
- Chrome

Bedienung:

- Direkt Getriebe Kette • Untersetztes Getriebe Kette - Verhältnis 1:4

Obere Befestigung:

- Stahl Träger Decke/Wand Montage
- Druckguss Aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Edelstahl Träger und ästhetische thermoplast Abdeckungen Decke/Wand Montage

Abmessungen:

- Mit Rohrwelle ø49 mm in Aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm
- Mit Rohrwelle ø60 mm in Aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm

Extra:

- Aluminium-Rollenhalter profil

ROLGORDIEN BEDIEND MET KETTING

Gebruik:

- Verticaal

Omgeving:

- Binnen
- Buiten

Doeken:

- Filterend
- Dim Out
- Verduisterend

Laterale einddelsels (Laterale steunen):

- In staal met esthetische thermoplastische carter

Oprolbuis:

- Ø49-60 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met verankering ter vergemakkelijking van het onderhoud van het geïnstalleerd systeem

Zijgeleidingen:

- In staal inox AISI 316 ø4 mm

Onderlat:

- Druppelvorm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplast met oog voor kabelgeleiding
- Rechthoekig in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplast

Kleuren:

- Wit
- Grijs
- Zwart
- Brons



**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Geanodiseerd aluminium
- Chrom

Bediening:

- Kettingbediening direct

- Kettingbediening met reductie - rapport 1:4

Bevestiging bovenkant (Bevestiging boven):

- Plafond / muur met steunen in staal

- Plafond / muur met steunen in aluminium 6060 T60 UNI 8278

- Plafond / muur met steunen in roestvrij staal AISI 316 met esthetische thermoplastische carter

Maximale afmeting:

- Met buis ø49 in aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm

- Met buis ø60 in aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 400 x H 440 cm

Optioneel:

- Aluminium rolhouder

РУЛОННАЯ ШТОРА С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОМОЩИ ЦЕПОЧКИ

Установка:

- Вертикальная
- Внешние

Помещения:

- Внутренние

Вид ткани:

- Фильтрующий
- «Димаут»
- Затемняющий

Боковые крепления:

- из стали с декоративным картером из термопластика

Наматывающая труба:

- ø 49-60 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с пазом для облегчения вставки ткани

Боковые направляющие:

- из нержавеющей стали AISI 316 ø4 мм

Утяжелитель:

- в форме капли из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика и с отверстиями для скольжения направляющих
- прямоугольный из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика

Цвет:

- Белый
- Серый
- Чёрный
- Бронзовый

- Анодированный серебряный

- Хром

Управление:

- цепочкой с прямой передачей
- демультиплицированной цепочкой - отношение 1:4

Верхнее фиксирование:

- к потолку/к стене скобами из стали
- к потолку/к стене скобами из литого-прессованного алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278
- к потолку/к стене кронштейнами из стали и с декоративным картером из термопластика

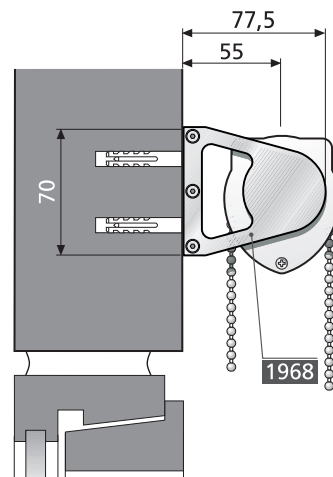
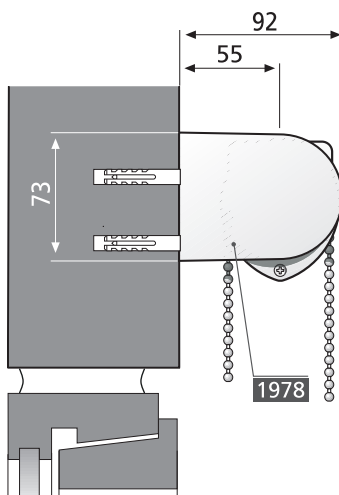
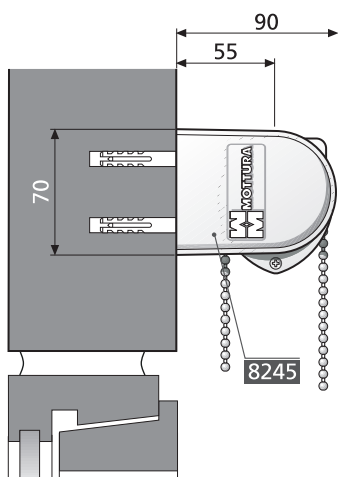
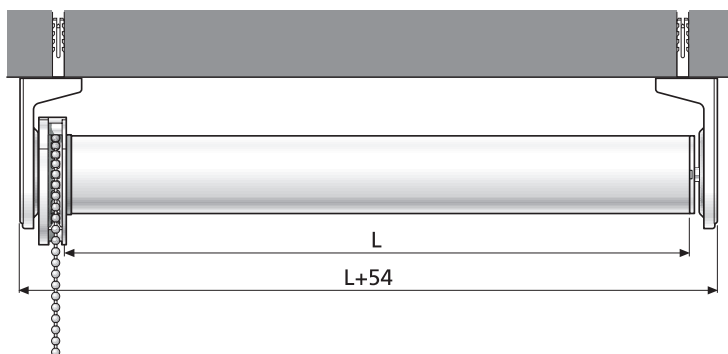
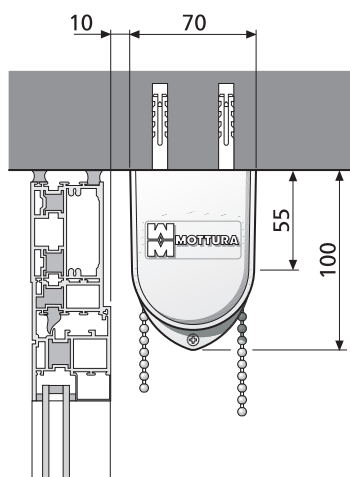
Максимальные размеры:

- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø49 Ш 400 x В 440 см
- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø60 Ш 400 x В 440 см

Опция:

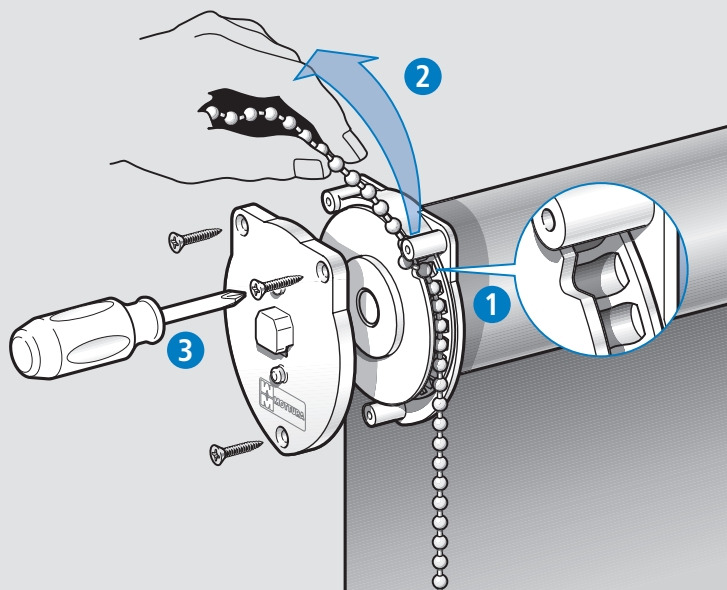
- Поддерживающий профиль из алюминия

**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА**



Sidewinder 8277

INSERIMENTO CATENELLA - CHAIN INSERTION - INSERCIÓN CADENA - INSERIR A CORRENTE - METTRE LA CHAÎNE - EINSETZEN DER KETTE
KETING AANBRENGEN - УСТАНОВКА ЦЕПОЧКИ



- 1) Inserire la catenella tra carter e ruota. 2) Far girare la ruota.
- 3) Montare il coperchio e avvitare

- 1) Insert the chain between the casing and the wheel. 2) Turn the wheel.
- 3) Fit the cover and screw it in place

- 1) Insertar la cadena entre cárter y rueda. 2) Hacer girar la rueda.
- 3) Montar la tapa y enroscar

- 1) Insérer a corrente entre a cobertura de revestimento e a roda 2) Fazer a roda girar. 3) Montar a tampa e atarraxar.

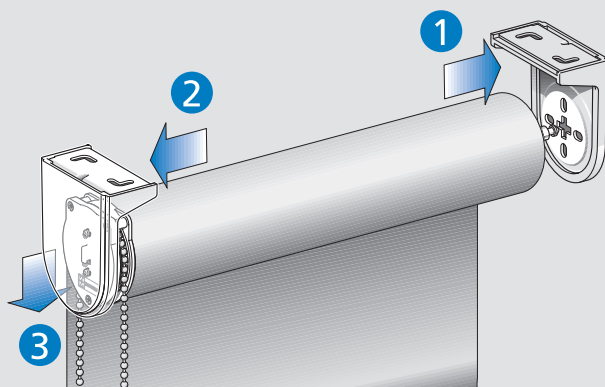
- 1) Introduire la chaînette entre carter et roue. 2) Faire tourner la roue.
- 3) Monter le couvercle et visser

- 1) Kette zwischen Gehäuse und Rolle einsetzen. 2) Rolle drehen.
- 3) Deckel aufsetzen und anschrauben

- 1) Breng het kettinkje tussen beschermkap en wiel aan.
- 2) Laat het wiel draaien. 3) Monteer het deksel en schroef het vast

- 1) Вставьте цепочку между картером и колесом. 2) поверните колесо. 3) вставьте крышку и прикрутите ее винтами

INSERIMENTO E RIMOZIONE DEL RULLO - ROLLER INSERTION AND REMOVAL - INTRODUCCIÓN Y EXTRACCIÓN DEL RODILLO - INTRODUÇÃO E REMOÇÃO DO ROLO
POSE ET ENLÈVEMENT DU ROULEAU - EINSETZEN UND ENTFERNEN DES ROLLOS - PLAATSEN EN AFNEMEN VAN DE ROL - УСТАНОВКА И СНЯТИЕ РУЛОНА



- 1) Introdurre perno in acciaio e comprimere contro il supporto 2) Agganciare il gruppo comando al supporto. Verificare che il perno e la frizione siano correttamente agganciati. 3) Azionare il rullo agendo sulla catenella

- 1) Insert the steel pin and press it up against the bracket. 2) Hook up the control unit to the bracket. make sure the pin and the clutch are correctly engaged. 3) Turn the roller by pulling the chain

- 1) Introducir el eje de acero y comprimir contra el soporte. 2) Enganchar la unidad de mando al soporte. verificar que el eje y el embrague queden correctamente enganchados. 3) Accionar el rodillo mediante la cadena

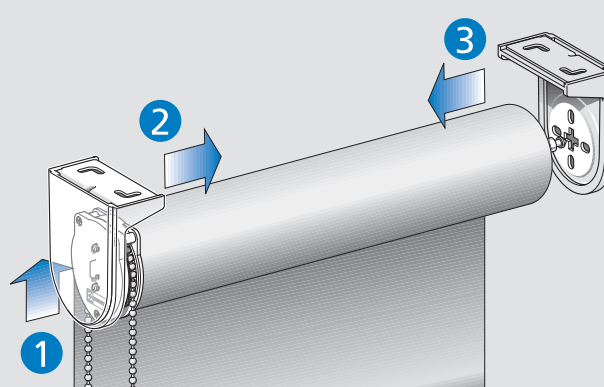
- 1) Introduzir o perno de aço e comprimi-lo contra o suporte 2) Prender o grupo de comando no suporte. Verificar se o perno e a embraiagem estão bem engatados. 3) Accionar o rolo manobrando a corrente

- 1) Introduire le pivot en acier et comprimer contre le support. 2) Accrocher le groupe de commande au support. Vérifier que le pivot et l'embrayage soient correctement accrochés. 3) Actionner le rouleau en agissant sur la chaînette.

- 1) Stahlbolzen einführen und gegen die Halterung drücken. 2) Steuereinheit an der Halterung anbringen. Sichere Befestigung des Bolzens und der Kupplung überprüfen. 3) Rohrwinde mittels des Kettenzuges betätigen.

- 1) Breng de stalen pen in en druk hem tegen de steun. 2) Koppel de bedieningsgroep aan de steun vast. Controleer of de pen en de frictie correct zijn vastgekoppeld. 3) Bedien de rol met behulp van het kettinkje

- 1) Вставить стальной стержень и надавить на него в направлении кронштейна. 2) Присоединить управляющее устройство к кронштейну. Убедиться, что стержень и фрикционное устройство правильно соединены. 3) Провернуть рулон с помощью цепочки



- Arrotolare la tenda agendo sulla catenella. 1) Sollevare il rullo lato frizione. 2) Estrarre gli agganci della frizione dal supporto. 3) Estrarre il perno in acciaio dal supporto del lato opposto

- Roll up the blind by pulling the chain. 1) Lift up the clutch side of the roller. 2) Remove the clips that hold the clutch to the bracket. 3) Remove the steel pin from the racket on the other side

- Enrollar la cortina mediante la cadena. 1) Elevar el rodillo lado embrague. 2) Extraer los enganches del embrague desde el soporte. 3) Extraer el eje de acero desde el soporte del lado opuesto

- Enrolar a cortina manobrando a corrente. 1) Levantar o rolo do lado da embraiagem. 2) Tirar os engates da embraiagem do suporte. 3) Extrair o perno de aço do suporte, do lado oposto

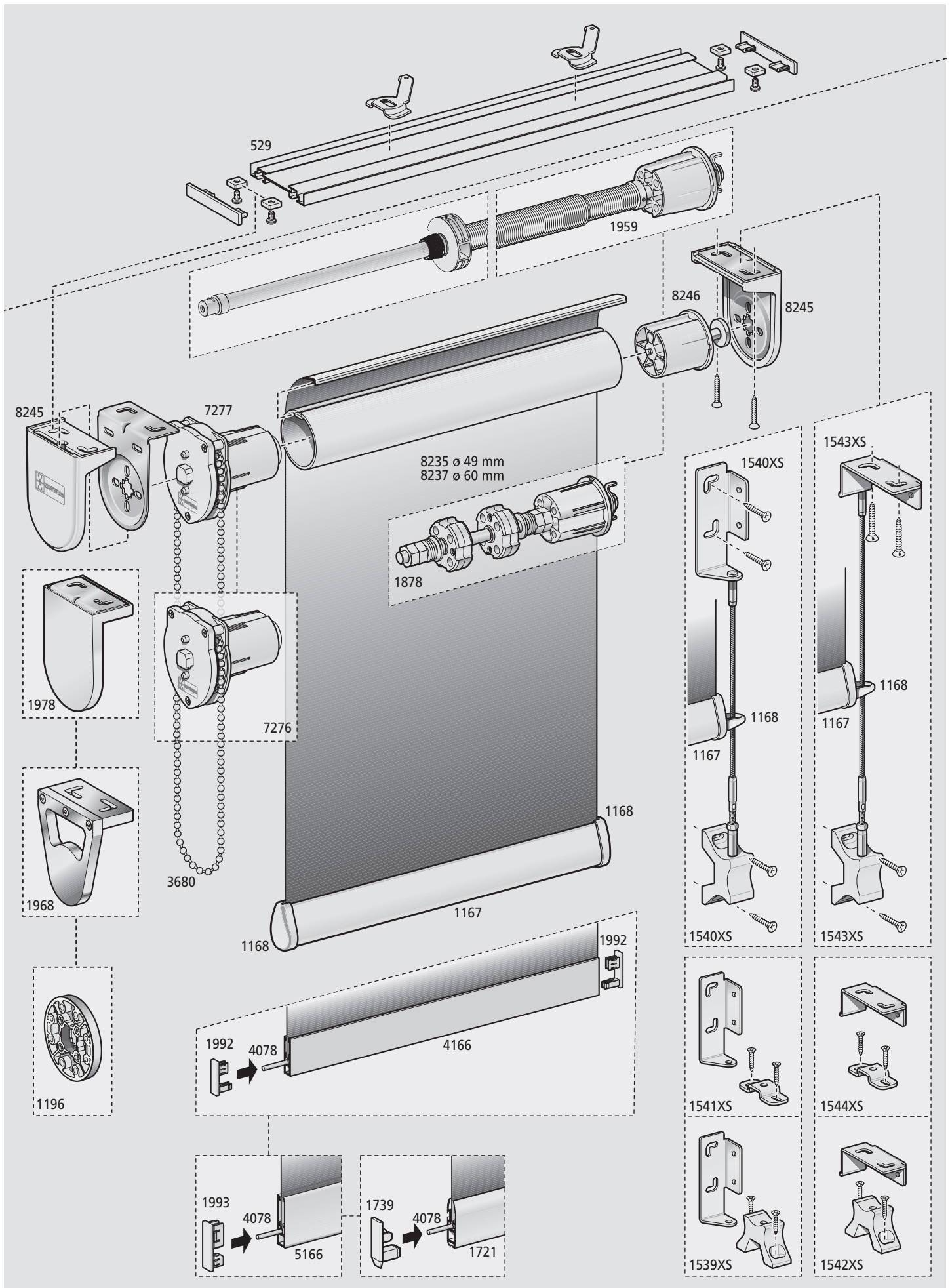
- Monter le rullo à l'aide de la chaînette. 1) Remonter la poulie à chaîne. 2) Enlever le clip qui relie la poulie au support. 3) Enlever l'axe du support de l'autre côté

- Rollo mittels des Kettenzuges aufrollen. 1) Rolle kupplungsseitig anheben. 2) Befestigungen der Kupplung aus der Halterung ziehen. 3) Stahlbolzen aus der Halterung auf der gegenüberliegenden Seite ziehen

- Trek het rolgordijn omhoog met de ketting. 1) Hef het kettinghuis op. 2) Neem de clip af die het kettinghuis met de steun verbindt. 3) Verwijder de stift uit de steun aan de andere kant

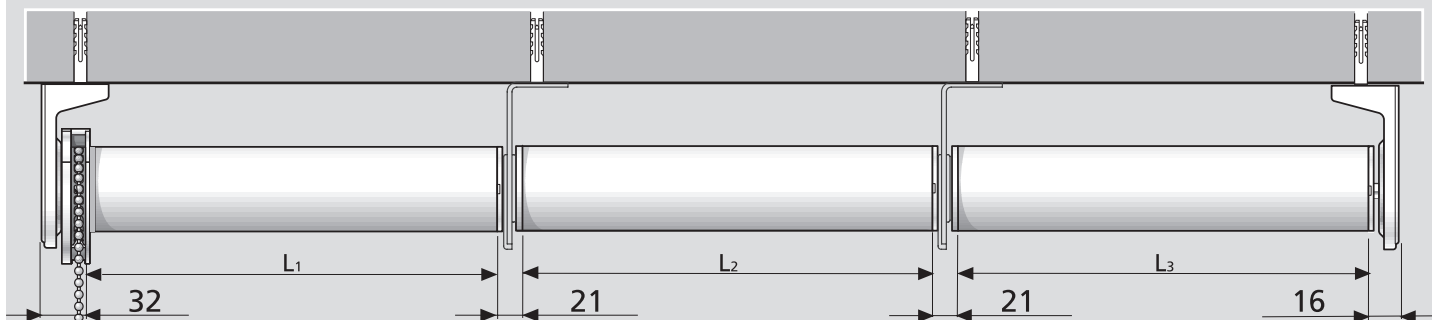
- Свернуть шторы, вращая рулон с помощью цепочки. 1) приподнять рулон со стороны фрикционного устройства. 2) вытащить крючки фрикционного устройства из кронштейна. 3) вытащить стальной стержень из кронштейна с противоположной

Sidewinder 8277

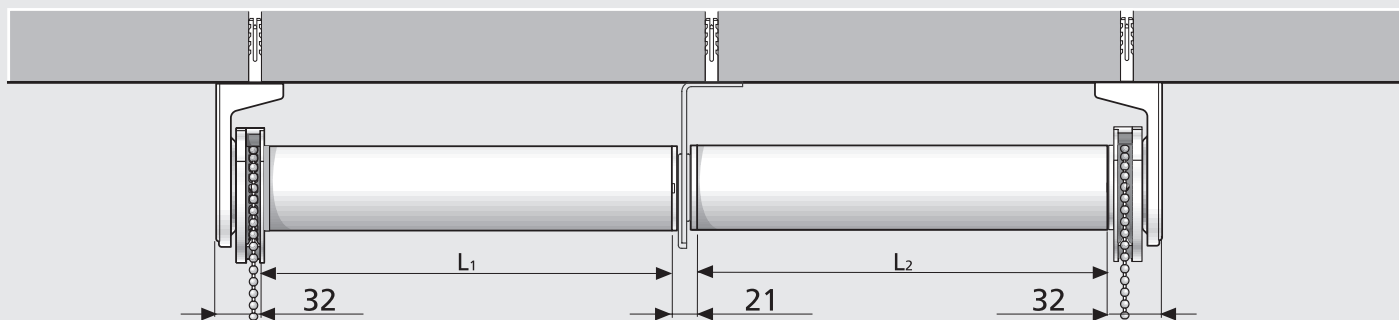


Sidewinder 8277

TENDE IN PARALLELO CON COMANDO UNICO - LINKED BLINDS OPERATED SIMULTANEOUSLY - CORTINAS EN PARALELO MANDO UNICO - INSTALAÇÃO EM PARALELO - STORES EN PARALLELE AVEC UNE COMMANDE EN COMMUNE - ROLLOS IN PARALLELANORDNUNG - GORDIJNEN IN PARALLEL AANGESLOTEN MET EEN GEMEENSCHAPPELIJKE BEDIENING - ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА

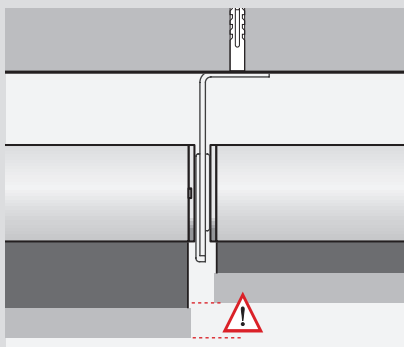


TENDE IN PARALLELO - LINKED BLINDS OPERATED INDEPENDENTLY - UTILIZACIÓN EN PARALELO - INSTALAÇÃO EM PARALELO COM SISTEMAS INDEPENDENTES - STORES EN PARALLELE - UNABHÄNGIGE ROLLOS IN PARALLELANORDNUNG - PARALLELE INSTALLATIE - ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА НЕЗАВИСИМЫХ РУЛЛНЫХ ШТОР

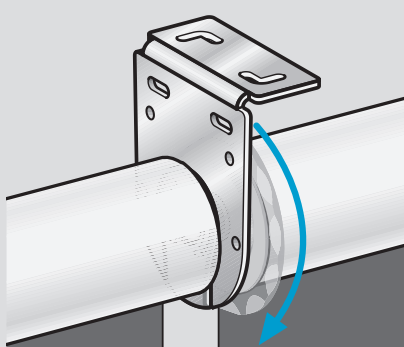


ALLINEAMENTO DEI FONDALI - BOTTOM BARS ALIGNMENT - ALINEAMIENTO CONTRAPESOS - ALINHAMENTO DO CONTRAPESO - ALIGNEMENT DES BARRES DE LESTAGE - BESCHWERUNGSPROFIL-AUSRICHTUNG - GELIJKSTELLING VAN DE ONDERLATTEN - РАСПОЛОЖЕНИЕ УТЯЖИТЕЛЕЙ ПО ПРЯМОЙ ЛИНИИ

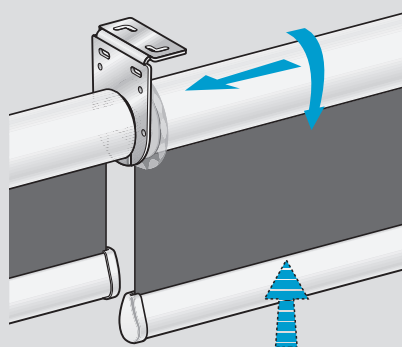
1



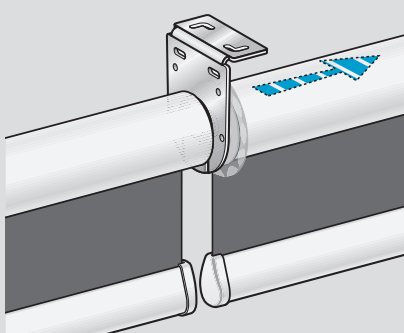
2



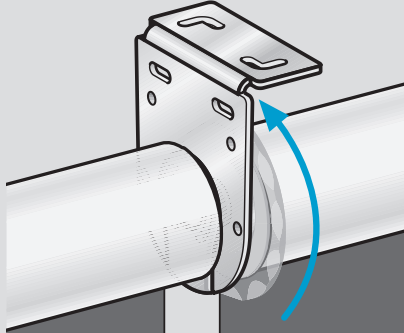
3



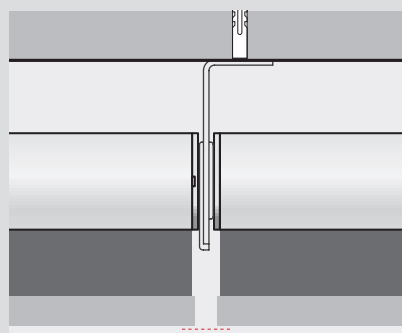
4



5



6



[illegible]